



NEW ROCHELLE SCHOOL DISTRICT

Objetivos del Aprendizaje a Nivel de Grado del Español como Segunda Lengua en Children's International Language Academy CILA Grados K-2

Septiembre 2007

Además de los resultados del aprendizaje en todas las materias de nivel de grado y en cada grado, este documento resume los conceptos y habilidades principales en la enseñanza del Español como Segunda Lengua. El objetivo es involucrar a los estudiantes en un ambiente rico y pleno de lenguaje donde puedan utilizar el español como medio de comunicación, al:

1. Exponer a los estudiantes a las **características lingüísticas distintivas** del idioma español para construir y mejorar sus habilidades en su uso.
2. Ampliar y mejorar la **Comunicación** mediante las cuatro macro-habilidades de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura en español para efectos de información y comprensión, de respuesta y expresión alfabetizada, de análisis y evaluación crítica y de interacción social a través de diferentes formas de material de enseñanza.
3. Desarrollar y ampliar las habilidades en expresión oral, comprensión auditiva, lectura y escritura a través del estudio de **estructuras gramaticales**, conjugaciones verbales y vocabulario.
4. Incrementar la **Conciencia Intercultural** y desarrollar la visión de los estudiantes sobre la naturaleza de la diversa cultura hispánica, aumentando el conocimiento de los estudiantes sobre las similitudes y las diferencias lingüísticas, culturales y sociales a través del aprendizaje del idioma.
5. Establecer el **Aprendizaje Holístico** a través de enlaces entre temas interdisciplinarios, culturas y otras áreas de la experiencia.

Reconocemos que la información proporcionada será revisada cada año con la colaboración de los maestros y agradezco cualquier comentario que usted desee hacer con respecto a este folleto.

Dr. Jeffrey Korostoff
Superintendente Auxiliar para Educación Primaria

Srta. Estee Lopez, MS. Ed
Directora de Programas ELL y Servicios Educativos

Junta Educativa

Cindy Babcock Deutsch *Presidenta*
Quay Watkins, *Vice-Presidente*

David Lacher
Chrisanne Petrone
Mary Jane Reddington
Sara Richmond
Deirdre Polow
Martin Sanchez
Jerome Smith

Superintendente Escolar
Sr. Richard E. Organisciak

Superintendente Auxiliar para Educación Primaria
Dr. Jeffrey Korostoff

Comité de

Objetivos del Aprendizaje a Nivel de Grado del Español como Segunda Lengua

Marilyn Reiss
Brenda Negrón
Vilma Arizaga
Patricia Martínez
Ximena Gómez
Neurys Bonilla
Juan Peña
Brunilda Cruz
Nilda Nye
Elizabeth Ponce
Maritza Rios
Nancy Soto
Editoras
Maggie Albers
Ana Wiesner

<p>Jardín de la Infancia: Currículum Gramatical para la Enseñanza del Español</p> <p>Desarrollar conciencia sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puntuación en español • Comillas en español tales como el <i>guión</i> • Palabras acentuadas • Títulos de personas: Sr., Stra., Sra. • Pronombres personales: Yo, tú (usted), él, ella, nosotros y ellos • Verbos comunes en el tiempo presente • El uso de los demostrativos: este (esta) y ese (esa) • Artículos definidos e indefinidos en forma masculina y femenina: el, la, un, una • Introducción concordancia adjetivo/ sustantivo en el singular/ plural, géneros fem/ masc. • Preposiciones 	<p>Primer Grado: Currículum Gramatical para la Enseñanza del Español</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comenzar a seguir instrucciones de patrones ortográficos • Identificar varios tipos de oraciones • Identificar y utilizar verbos comunes tales como "ser" • Conjugar verbos comunes en el tiempo presente, singular y plural. • Introducir verbos en el tiempo pretérito • Identificar pronombres posesivos (mi, mío, de él.) • Identificar y utilizar pronombres personales (yo, tú, él, ella, nosotros, ustedes) • Reconocer y utilizar demostrativos: "esto, este", • Reconocer y utilizar los artículos definidos e indefinidos: el (la), (un, una) en masc. / fem • Reconocer y utilizar preposiciones. • Poder utilizar conjunciones (y, porque) • Poder utilizar adverbios: (primero, después, último) • Comenzar a utilizar concordancia adjetivo/ sustantivo en el singular/ plural, géneros fem. / masc. 	<p>Segundo: Currículum Gramatical para la Enseñanza del Español</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identificar nombres propios y comunes, singulares/ plurales, regulares e irregulares • Diferenciar entre ser y estar • Comenzar a utilizar los tiempos presente y pretérito de la mayoría de los verbos comunes regulares e irregulares • Comenzar a utilizar distintos patrones de oraciones en el afirmativo y en el negativo: Sustantivo+ verbo+ sustantivo Sustantivo+ verbo+ adverbio Sustantivo+ verbo+ adjetivo • Utilizar pronombres correctamente -Yo, él, ella, eso, nosotros, ustedes, ellos • Utilizar pronombres posesivos (mío, tuyo) • Utilizar las preposiciones y las frases preposicionales más comunes • Escribir oraciones utilizando las conjunciones más comunes • Utilizar varios tipos de oraciones • Utilizar artículos con concordancia de género y número
---	--	--

Jardin de la Infancia

Comprensión

- Mostrar comprensión al seguir instrucciones y órdenes sencillas
- Mostrar comprensión de palabras asociadas con rutinas del salón.
 - Escuchar y seguir historias sencillas
 - Escuchar cuentos y canciones infantiles tradicionales
 - Distinguir entre palabras masculinas y femeninas
 - Distinguir entre palabras singulares y plurales
 - Comprender lenguaje académico básico

Expresión Oral

- Recitar el alfabeto
- Repetir palabras y frases con pronunciación, acentuación prosódica y entonación adecuadas
- Compartir la lectura de historias, canciones y poemas
- Responder adecuadamente utilizando gestos, palabras y frases
- Responder a preguntas tipo Sí y No
- Comenzar a responder preguntas relativas a quién, qué, dónde y cuándo
- Actuar roles de personajes, historias tipo drama y comenzar a participar en conversaciones sobre historias
- Responder preguntas básicas relacionadas con matemáticas, ciencias y estudios sociales

Lectura

- Identificar letras mayúsculas y minúsculas y sus correspondientes sonidos
- Utilizar habilidades de ataque para decodificar palabras
- Comenzar a entender la silabización de las palabras
- Participar en Lectura Compartida de texto predecible
- Participar en Lectura Compartida interactiva
- Comenzar a leer libros decodificables sencillos
- Comenzar a leer libros con patrones sencillos y comprensión

Escritura

- Utilizar conocimiento de letras y sonidos para aproximar deletreo de palabras
- Entender la relación entre letras y sonidos al escribir
- Dibujar y etiquetar dibujos utilizando artículos y palabras solas
- Deletrear palabras básicas de alta frecuencia de uso
- Escribir oraciones sencillas con un iniciador de oraciones
- Desarrollar conciencia del acento ortográfico
- Escribir fechas en formato español
- Participar y compartir escritura interactiva en alfabetización y temas académicos

Primer Grado

Comprensión

- Puede entender mensajes sencillos que consisten en: vocabulario y estructuras básicas, rutinas e instrucciones en el salón y directrices paso a paso
- Comienza a entender expresiones idiomáticas y empieza a mostrar comodidad con el lenguaje social.
- Demuestra comunicación no verbal: (afirma con la cabeza, apunta)
- Puede entender conversaciones sencillas cortas acerca de asuntos conocidos.
- Puede entender lenguaje con contenido académico con el uso de apoyo visual
- Escucha un cuento o diálogo y responde a preguntas de tipo quién, qué y dónde
- Escucha y entiende textos cortos con lenguaje repetitivo tales como poemas, rimas, canciones, cuentos cortos y diagramas que tengan buen apoyo visual.

Expresión Oral

- Responde adecuadamente con palabras, frases y oraciones que probablemente contienen inexactitudes gramaticales.
- Responde con oraciones gramaticalmente correctas por completo cuando utiliza un patrón de lenguaje pre-aprendido.
- Comenzará a transmitir información a través de historias con las que experimenta el lenguaje, utilizando palabras y frases, y oraciones cortas ajustadas a la realidad
- Comienza a repetir un cuento en sus propias palabras, describir una pintura, objeto o persona, y hace presentaciones sencillas.
- Comienza a expresar opiniones y utilizar lenguaje social para participar en las conversaciones del salón.
- Comienza a expresar comprensión del lenguaje académico del área de contenido

Lectura

- Capaz de asociar símbolos escritos con sonidos.
- Distingue consonantes iniciales y finales de las palabras.
- Decodifica palabras adecuadamente utilizando método silábico.
- Sigue texto sencillo a medida que historia se lee en voz alta.
- Reconoce y lee cantidad creciente de palabras de alta frecuencia en contexto y aisladas
- Repite una historia con la ayuda de pistas visuales y palabras de asistencia del maestro
- Participa en lectura compartida y lee directrices sencillas escritas y textos informativos básicos.

Escritura

- Etiqueta dibujos utilizando artículos y palabras.
- Deletrea palabras objetivo.
- Utiliza deletreo y puntuación convencionales.
- Escribe oraciones con un iniciador de oraciones.
- Escribe oraciones utilizando palabras sencillas con el maestro como guía del proceso.
- Se une a la clase en la creación de diagramas y en el registro de información importante. Escoge cuáles palabras utilizar para completar una idea en una oración / texto donde se rellenan palabras faltantes.
- Utiliza palabras o frases de transición.

Segundo Grado

Comprensión

- Entiende el lenguaje de las rutinas e instrucciones utilizados en el salón
- Entiende las órdenes y directrices del salón
- Entiende 75% de las mini lecciones en las diferentes áreas de contenido
- Diferencia los distintos interrogativos (qué, cuándo, dónde, por qué, quién y cómo)
- Comprende los elementos de una historia leída en voz alta
- Utiliza palabras parecidas en ambos idiomas para deducir significado (plant, planta)

Expresión Oral

- Capaz de utilizar una variedad de sinónimos (primero, principio, comienzo)
- Expresa y responde en frases y oraciones sencillas utilizando estructuras sintácticas correctas
- Capaz de explicar proceso de pensamiento utilizando vocabulario enlazado al sujeto
- Utiliza adjetivos para describir dentro de una estructura gramatical correcta
- Se involucra en conversaciones sociales en conjuntos de grupos pequeños
- Hace presentaciones de proyectos relacionados con las áreas de contenido

Lectura

- Identifica los elementos de una historia
- Entiende el vocabulario en el contexto
- Entiende idea principal, detalles y secuencia de los eventos
- Distingue entre ficción y no ficción
- Lee con fluidez oral: expresión y entonación
- Lee y comienza a analizar diferentes géneros
- Comienza a leer no ficción para efectos de obtener información
- Lee tablas de objetivos creadas en clase, diagramas de experiencia en el lenguaje y diagramas de áreas de contenido

Escritura

- Es capaz de distinguir e incorporar tiempo presente y pretérito de verbos utilizados con frecuencia
- Revisa su deletreo y puntuación.
- Incluye la puntuación adecuada
- Es capaz de colocar el acento en palabras comunes
- Escribe en distintos géneros
- Empieza a escribir en secuencia con la utilización de palabras secuenciales
- Utiliza los mapas de pensamiento para:
 - Organizar su pensamiento
 - Responder a lo escrito
 - Comparar y contrastar información
 - Explicar causa y efecto
 - Secuenciar eventos
 - Describir personajes, objetos, lugares, etc.
 - Clasificar información